

Shenyang Transformation International School (STIS) is a private school located in Northeast China. STIS offers an advanced, US instructional program, taught in English and designed to prepare students for entrance to college.

선양 국제 학교 (STIS)는 중국 요녕성 선양 시에 있는 사립학교입니다. STIS 는 대학 진학 준비를 위해 디자인된 상급, 미국 교육과정을 학생에게 영어로 제공합니다.

ADMISSIONS REQUIREMENTS 입학 조건

STIS is open to students irrespective of ethnicity, color, gender or creed. In compliance with Chinese law, STIS currently will not admit children who are citizens of the People's Republic of China. Priority for enrollment is given in the following order:

STIS 는 입학에 민족, 인종, 성별, 종교의 차별을 두지 않습니다. 단 중국 법에 따라 중국 국적을 가진 학생에게는 STIS 의 입학이 허가되지 않습니다. 입학 허가의 우선권은 아래 순서에 따라 주어집니다:

1. Children of STIS staff and associates STIS 교직원과 관련자들의 자녀
2. Children of USA or other Embassy/Consulate families 대사관/영사관 직원들의 자녀
3. Children who speak English fluently 영어 소통이 자유롭게 잘 되는 학생
4. Brothers and sisters of students already attending 형제나 자매가 STIS 에 다니고 있는 학생
5. Children who do not speak English fluently 영어가 자유롭지 않은 학생

Due to the high academic demands of the instructional program, the school administration considers both a reasonable level of educational aptitude AND a reasonable proficiency in English as a prerequisite for a successful admissions application. The school administration will employ the admissions tests, an interview, possible class visit and educational records in order to make its decision.

본교의 교육 프로그램은 학생에게 높은 학업수준을 요구하므로, 학교 행정부는 입학 지원자의 학업적 능력과 영어 능력을 성공적인 입학 지원의 전제조건으로 고려합니다. 학교 행정부는 입학 허가 여부를 입학 시험, 인터뷰, 그리고 성적들을 통합적으로 검토하여 결정합니다.

Please note that applicants for K3, Pre-Kindergarten (K4), Kindergarten (K5), and 1st grade must meet STIS age requirements AND demonstrate readiness to enter their appropriate grade level. The age requirement states that by August 31st of the academic year a student must be 3 years old to enter K3 class, 4 years old to enter Pre-Kindergarten (K4), 5 years old to enter Kindergarten (K5), and 6 years old to enter 1st grade. Any exceptions to this would have to be approved by the Head Principal. Regardless of age, a child may be refused admittance if evaluated as not ready.

기초반(K3), 유아반(K4), 유치반(K5), 1 학년 과정 지원자의 경우 반드시 STIS 각 학년 연령 제한에 맞아야하며, 어린이가 학업을 잘 수행할 수 있는 준비가 되어있음을 보여줄 수 있어야 합니다. 연령 기준은 8 월 31 일전에 기초반(K3) 입학은 만 3 세, 유아반(K4)은 만 4 세, 유치반(K5)은 만 5 세, 그리고 1 학년은 만 6 세가 되어야만 입학이 가능합니다. 이것에 대한 예외는 교장 선생님의 승인을 받아야합니다. 만약 어린이가 수업 과정에 참여할 준비가 되어있지 않다고 판단되면 나이와 관계없이 입학이 허가되지 않을 수 있습니다.

GRADE PLACEMENT DECISIONS 학년 배정과 결정

Students are ordinarily placed in the appropriate grade indicated by their previous schooling. However, because STIS provides instruction in English, the Principal may use his discretion to place new students who are non-native English speakers at a lower grade level. If a question regarding placement arises, the Principal will consider school records, chronological age, evidence of maturity and the results of admissions or standardized tests.

정상적으로 학생은 전학 전 교육 과정에 맞추어 학년이 배정됩니다. 하지만 STIS 가 영어로 수업이 진행되는 학교임에 따라, 학교 교장은 재량에 따라 지원 학생의 영어가 그 학년의 수업을 따라가기 어렵다고 판단될 경우 낮은 학년에 배정 할 수 있습니다. 이에 대해 문제가 제기될 경우 교장은 학교 성적, 나이, 학생의 성숙도, 입학 시험과 학력 수준 평가 시험 등의 결과를 고려하여 결정을 내릴 것입니다.

LEARNING DISABILITIES 학습 장애

STIS is not able to meet the needs of students with severe learning disabilities. Parents should inform the school if their child has a known learning disability. STIS will make every effort to meet the needs of each child it admits.

STIS 는 학습 장애가 심한 학생의 필요를 충족시키기 어렵습니다. 만약 자녀가 학습 장애가 있다면, 부모님은 학교에 반드시 알려주셔야 합니다. STIS 는 우리 학교에 재학하는 모든 학생의 개별적 필요를 충족하기 위해 최선을 다 할 것입니다.

PARENTS' PRESENCE 부모님의 거주

We believe that parents are ultimately responsible for the education of their children. Cooperation between the school and home is necessary to ensure that students reach their fullest potential. As a result, and in the best interest of the student, STIS has established the following guidelines concerning residency of parents: At least one parent or guardian must have full-time residency in Shenyang or a nearby community. Guardians are only permitted to function in lieu of parents in unusual circumstances with the permission of the school administration.

저희는 자녀의 교육적 책임은 근본적으로 부모에게 있다고 믿습니다. 학생의 잠재력을 최대한으로 성장 시키려면 부모님과 학교간의 협력이 필요합니다. 따라서, 학생을 위해 저희는 부모님의 거주에 관해 다음과 같은 지침을 두었습니다. 적어도 부모님 중 한분 또는 보호자가 선양 내 또는 선양과 아주 가까운 곳에 거주해야 합니다. 보호자는 학교 행정부의 허락을 받고 특별한 경우에 한해 부모님을 대신 할 수 있습니다.

STATEMENT OF NON-DISCRIMINATION 무차별 입학 선언문

Shenyang Transformation International School does not discriminate based on race/ethnic origin or gender in its admissions or in any school programs, except where prohibited by law.

STIS 는 입학과 모든 학교 프로그램에 법적으로 금지되어 있는 경우를 제외하고는 인종/민족, 성별에 대한 차별을 하지 않습니다.

WAITING LISTS 대기자 명단

If a student has passed the necessary admissions requirements, but there is no space available, he/she may be placed on a waiting list. Students will be added to this list according to the enrollment criteria. This waiting list is dissolved at the end of the school year and parents need to re-apply if they wish to be considered for enrollment for the following school year. STIS encourages parents to look for other educational options while their child is on the waiting list. A waitlisted student will need to be re-tested if more than one quarter has passed from the time of acceptance to the time when a spot becomes available. If the student fails the test, he or she will be denied entrance and the waitlist will therefore become void.

학생이 입학에 필요한 모든 절차를 거쳤으나 그 학년의 인원 제한에 의해 자리가 없는 경우 대기자 명단에 올라가게 됩니다. 지원 학생은 위 명시된 등록 기준에 따라 대기 순서가 정해집니다. 대기자 명단은 학년 말에 실효가 되며, 그 다음해 학년에 다시 입학을 원하면 다시 입학 신청을 해야합니다. STIS 는 자녀가 대기자 명단에 있는 동안 다른 학교도 고려해보시기를 권합니다. 만일 한분기 (일 쿼터) 이상이 지난 시점에 대기자 명단에 있는 학생에게 자리가 나게 되면 학생은 다시 입학시험을 치르게 됩니다. 만일 학생이 재시험에 통과하지 못하면 입학이 거부되며 대기자 명단은 무효가 됩니다.